


Лингвистическое
обеспечение электронного
каталога.

К проблемам
коммуникабельности
информационных ресурсов
ЭК

Подковырина Е. Н.

A quill pen is shown in a dark inkwell. A bright beam of light shines through the quill, creating a large, soft shadow on the background. The background is a gradient of dark red and brown.

Библиотеки - гардеробы, из
которых умелые люди могут
извлекать кое-что для
украшения, многое - для
любопытства и еще больше
для употребления.

Дж. Дайер

Лингвистическое обеспечение (ЛО) предназначено

- для индексирования документов и запросов;
- проведения эффективного поиска в ЭК по тематическим запросам;
- осуществления лингвистической совместимости ЭК различных библиотек с целью обмена данными



Отставание теории ЛО обеспечения от развития информационно-библиотечных систем выражается в отсутствии

- сопровождения научно-обоснованными рекомендациями по выбору соответствующих средств ЛО обеспечения;
- решения проблемы совместимости общесистемных и локальных лингвистических средств, т.е. ведения каталогизации в едином формате общих словарных средств и правил описания документов.



Лингвистическим обеспечением называют комплекс информационно-поисковых языков (ИПЯ), прежде всего, классификационных и вербальных (дескрипторных). В числе последних и языки библиографических данных, включающие правила библиографического описания и форматы библиографической записи



Разработка форматов БЗ

1. В практике работы отдела принята тенденция к полноте научного описания всех видов изданий и максимальному отражению всех элементов БО
2. В центре внимания каталогизатора **формирование заголовка документа**
3. Отказались в работе от практики применения **сокращений слов и словосочетаний** при формировании таких полей элементов БЗ, которые являются поисковыми в ЭК



Раскрытие содержания
документов
в ЭК - дополнительные
данные для плодотворного
поиска пользователя

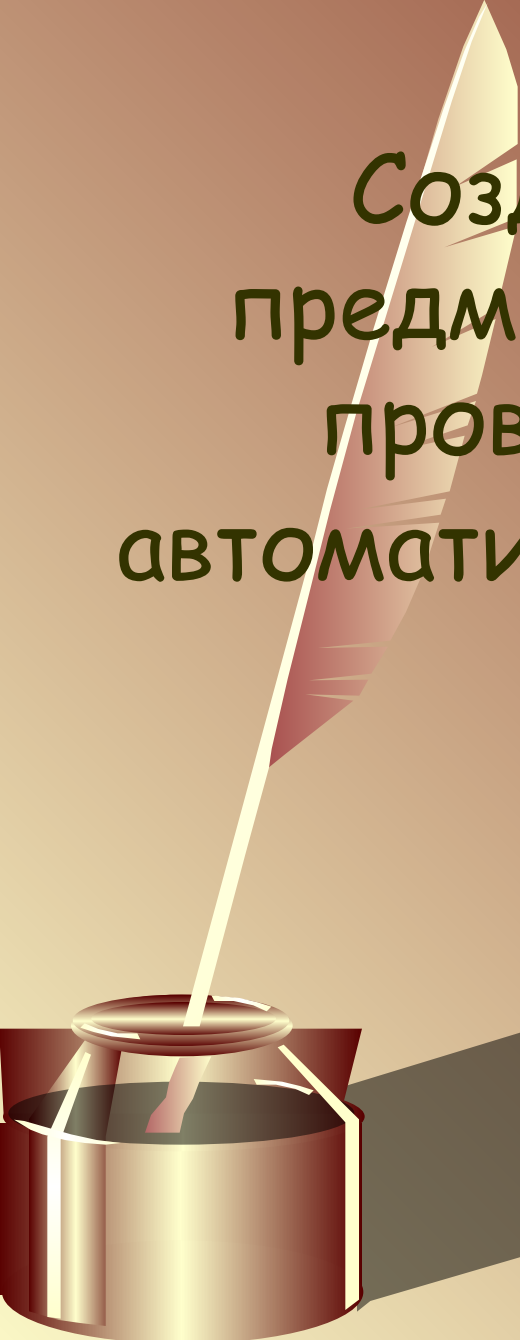


УДК и ББК являются гибкими системами, обладающими богатым набором средств отражения и синтеза информации, что позволяет наиболее полно отобразить содержание документа и легко создавать индексы для новых и измененных понятий



В настоящее время в работе отдела широко используются отраслевые рабочие таблицы классификации по УДК «Образование. Воспитание. Обучение. Досуг», разработанные отделом научной обработки и каталогизации документов Государственной научно-педагогической библиотеки Украины им. В. А. Сухомлинского



A quill pen is shown in an inkwell. The quill is white with a reddish-brown tip and is positioned diagonally. The inkwell is a dark reddish-brown color with a metallic rim. The background is a gradient of reddish-brown.

Создание методики
предметизации с учетом
проведения поиска в
автоматизированном режиме.

Эталоном при формулировке
ТР служит терминология
алфавитно-предметных
указателей к таблицам
УДК и ББК

Основные принципы создания предметных рубрик

- Конкретность ПР
- Детализация ПР
- Подрубрики уточняют тип документа
- Формулировка ПР не должна

повторять
заглавие
документа



Языки предметных рубрик

- ПР и подрубрики представлены на двух языках:
украинском и русском
- Термины в области информационных технологий представлены на языке оригинала, а уточнения - на украинском и русском языках

Определение принципов поиска в ЭК

- Классификационные языки обеспечивают поиск по запросам отраслевого характера и обладают большей универсальностью
- Вербальные языки (языки предметных рубрик и ключевых слов) - по запросам предметного характера



Ключевые слова - основной
поисковый язык. Словарь КС
автоматически формируется из:

- Фамилии авторов
- Коллективных авторов
- Основного заглавия
- Заглавий частей (выпусков)
- Серий
- Содержания документов



Преимущества тезауруса по сравнению со списком/словарем ключевых слов/терминов

- В списках ключевых слов/терминов не отражены смысловые связи между терминами
- Алфавитный порядок расположения терминов усугубляет эту разобщенность: родственные понятия удалены друг от друга



Качественной АБИС можно считать такую систему, которая использует все разнообразие лингвистических средств:

- словарное обеспечение
- встроенные тезаурусы
- авторитетные файлы



- АПУ к системам классификации
- классификационные системы в виде специализированных баз данных

Проблему повышения
эффективности поиска
целесообразно решать путем
использования достоинств
каждого из языков
индексирования; путем
интегральности
информационной среды и
необходимости применения
при поиске нескольких ИТЯ



Спасибо за внимание!

